

OPTIMA int

RU Справочное руководство

Другие языки доступны на www.bienair.com/ifu



CE
0123
Rx Only

Ref 2100306-0003/2024.04

Краткий обзор

Начальный экран

Bien-Air Dental
OPTIMA Int

OPTIMA INT

Экран НАСТРОЙКИ

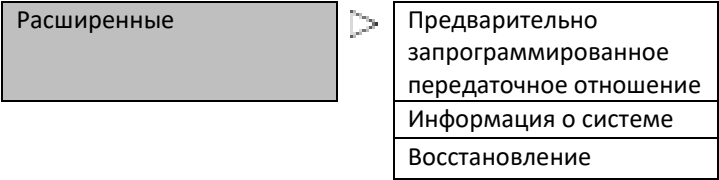
Язык	➤	Русский
Подсветка		Французский
Эндодонтия		Немецкий
Звуковой сигнал		Итальянский
Расширенные		Испанский
		Русский

Язык		ON/OFF (включение/выключение)
Подсветка	➤	Интенсивность
Эндодонтия		Задержка
Звуковой сигнал		Освещение в эндодонтическом режиме
Расширенные		

Язык		
Подсветка		
Эндодонтия	➤	Auto-forward
Звуковой сигнал		Auto-reverse
Расширенные		

Язык		Реверсивное вращение в хирургическом режиме
Подсветка		Реверсивное вращение в эндодонтическом режиме
Эндодонтия		Ошибка
Звуковой сигнал	➤	Перегрузка
Расширенные		

Язык		Контраст
Подсветка		Педаль
Эндодонтия		Предварительно запрограммированная частота вращения
Звуковой сигнал		Предварительно запрограммированный крутящий момент



Краткий обзор						
Режим	Режим работы		Режим работы			
	Эндодонтия		Эндодонтия			
	WaveOne		WaveOne			
Примечание: функция WaveOne является дополнительной.						
Программы	Подготовка коронки	➤	Лечение кариеса	Эндодонтический файл 1	➤	Эндодонтический файл 1
	Передаточное отношение 1:5		Редукция дентина	Передаточное отношение 1,1		Эндодонтический файл 2
	200 000 об/мин		Редукция эмали	250 об/мин		Эндодонтический файл 3
	Крутящий момент 0,70 Н·см		Изготовление срезов зуба	Крутящий момент 3,01		Эндодонтический файл 4
			Коррекция керамики			Эндодонтический файл 5
			Удаление амальгамы			Эндодонтический файл 6
			Подготовка коронки			Эндодонтический файл 7
			Лечение глубокого кариеса			Эндодонтический файл 8
			Полировка			Эндодонтический файл 9
			Подготовка кариозной полости			Эндодонтический файл 10
			Плюс еще 10 программ			Плюс еще 10 программ
Коэффициент	Подготовка коронки	➤	1:5	Эндодонтический файл 1	➤	1:5
	Передаточное отношение 1:5		1:4	Передаточное отношение 1,1		1:4
	200 000 об/мин		1:2	250 об/мин		1:2
	Крутящий момент 0,70 Н·см		1:1	Крутящий момент 3,01		1:1
			7:1			7:1
			10:1			10:1
			20:1			20:1
			22:1			22:1
			30:1			30:1
			100:1			100:1
			Иное			Иное
Скорость бора в зависимости от передаточного отношения	Подготовка коронки	➤	500	Эндодонтический файл 1	➤	100
	Передаточное отношение 1:5		1 500	Передаточное отношение 1,1		300
	200 000 об/мин		30 000	250 об/мин		6 000

Крутящий момент в зависимости от передаточного отношения	Крутящий момент 0,70 Н·см	50 000	Крутящий момент 3,01	10 000
		100 000		20 000
		200 000		40 000
		Точная регулировка ◀▶		Точная регулировка ◀▶
	Подготовка коронки	10 % 0,07 Н·см	Эндодонтический файл 1	10 % 0,35 Н·см
	Передаточное отношение 1:5	20 % 0,14 Н·см	Передаточное отношение 1,1	20 % 0,7 Н·см
	200 000 об/мин	30 % 0,21 Н·см	250 об/мин	30 % 1,05 Н·см
	Крутящий момент 0,70 Н·см	40 % 0,28 Н·см	Крутящий момент 3,01	40 % 1,40 Н·см
		50 % 0,35 Н·см		50 % 1,75 Н·см
		60 % 0,42 Н·см		60 % 2,10 Н·см
		70 % 0,49 Н·см		70 % 2,45 Н·см
		80 % 0,56 Н·см		80 % 2,80 Н·см
		90 % 0,63 Н·см		90 % 3,15 Н·см
		100 % 0,70 Н·см		100 % 3,50 Н·см
		Точная регулировка ◀▶		Точная регулировка ◀▶

Содержание

Описание	Страница
Описание	6
Функция	6
Области применения	6
Сборка (см. инструкцию по установке 2100307)	6
Эксплуатация	
Значение функций	7
Предустановка (НАСТРОЙКА)	8-9
Начальный экран	9
Режим	9
Описание программы Хирургический режим	11-13
- Программы	
- Передаточное отношение	
- Скорость вращения бора	
- Вращающий момент	
Описание программы Эндодонтический режим	14-16
- Программы	
- Передаточное отношение	
- Скорость вращения бора	
- Вращающий момент	
Коды ошибок и устранение неисправностей	17-19
Уход за инструментами	21
Детальный осмотр	
Использование	
Информация	
Чистка	
Важные замечания	
Прочие меры безопасности при эксплуатации и гарантия	22
Прочие меры безопасности при эксплуатации	
Условия гарантии	

OPTIMA INT

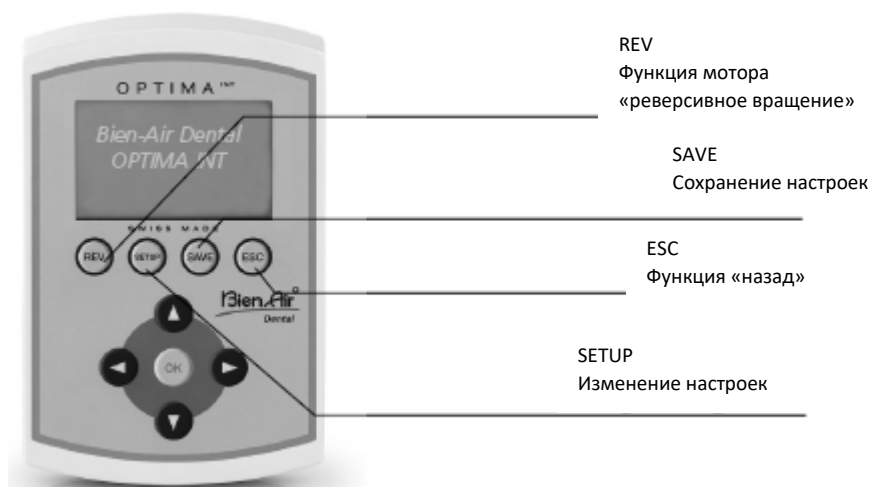
Описание

Описание	OPTIMA INT (арт. 1600715-001) полностью производится в Швейцарии компанией Bien-Air Dental.
Функция	OPTIMA INT управляет микромотором Bien-Air Dental MX2 и MCX.
Примечание	Предварительно установленные значения крутящего момента и частоты вращения в 10 программах эндодонтического режима и 10 программах хирургического режима предназначены только для справки. Оператор всегда должен следить за тем, чтобы предварительно установленные параметры соответствовали запланированному лечению и используемым инструментам. Ни при каких обстоятельствах компания Bien-Air Dental не несет ответственности за неправильный выбор параметров.
Области применения	Устройство OPTIMA INT предназначено для работы в общей и восстановительной стоматологии и эндодонтии.
Монтаж	См. инструкцию по установке 2100307.
Предупреждение, действующее на территории США	Федеральный закон разрешает продажу данного оборудования только стоматологам или по их заказу.
Рабочая часть (в соответствии с IEC60601-1)	Микромотор MCX и MX2.

OPTIMA INT

Эксплуатация

Значение функций



REV

Функцию «реверсивного вращения» можно выбрать непосредственно из всех программ в **хирургическом** режиме.

Если этот параметр выбран, звуковой сигнал указывает на реверсивное вращение.

Для **эндодонтического** режима настройку необходимо выполнить в окне SETUP (НАСТРОЙКА) (Auto-forward/Auto-reverse).

SAVE

Существует два способа сохранения настроек программы:

- **Удерживайте кнопку,**
при этом значения запоминаются напрямую
- Выполните короткое нажатие на кнопку, после чего появится следующее окно:
Save (Сохранить) -> значения запоминаются напрямую
Save as (10 left) (Сохранить как (осталось 10)) -> сохранить значения под новым именем (до 10 программ) Введите новое имя:
при нажатии ▲▼ появляется алфавит
при нажатии ◀▶ курсор перемещается влево или вправо
нажатие REV удаляет буквы
нажатие SETUP вставляет буквы
Rename (Переименовать) -> изменить имя программы (как указано выше)
Delete (Удалить) -> удалить программу
Progr. Listing (Список программ) -> Изменить порядок программ
нажатие ▲▼ позволяет выбрать программу
подтвердите, нажав кнопку OK (Да) (выбор мигает)
нажатие ▲▼ позволяет переместить программу в нужное положение

ESC

Функция «НАЗАД» При нажатии ESC Вы покинете текущее окно.

Если экран мигает при выходе, изменения НЕ будут сохранены.

Изменения всегда необходимо подтверждать кнопкой SAVE (СОХРАНИТЬ), иначе они будут утеряны.

Эксплуатация

Предустановка



▲▼ OK	▶	▲▼ OK
Язык		Русский
Подсветка		Французский
Эндодонтия		Немецкий
Звуковой сигнал		Итальянский
Расширенные		Испанский
		Русский

Выберите необходимый язык ▲▼ и подтвердите, нажав "SAVE (СОХРАНИТЬ)". Вернитесь назад, нажав ESC

Язык	▶	Подсветка
Подсветка		Интенсивность
Эндодонтия		Задержка
Звуковой сигнал		Освещение в эндодонтическом режиме
Расширенные		

Выберите необходимо значение ▲▼ и подтвердите, нажав OK(Да). Вернитесь назад, нажав ESC

▶ ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ): с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ) Отображается только при включенной подсветке:

▶ Интенсивность (1-16): точная настройка с помощью ◀▶
 ▶ Задержка (OFF (ВЫКЛЮЧЕНО) и 1-30 с): с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)

▶ Освещение в эндодонтическом режиме: AUTO/OFF (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ) с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)

▲▼ OK	▶	▲▼ OK
Язык		Auto-forward
Подсветка		Время 1,7 с
Эндодонтия		
Звуковой сигнал		
Расширенные		

Выберите необходимо значение ▲▼ и подтвердите, нажав OK(Да). Вернитесь назад, нажав ESC

▶ Auto-forward: С помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)





▶ Auto-reverse:
 Отображается только в режиме Auto-forward:
 ▶ Время (0,5–3 с): с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)

▲▼ OK	▶	▲▼ OK
Язык		Реверсивное вращение в хирургическом режиме
Подсветка		Реверсивное вращение в эндодонтическом режиме
Эндодонтия		Ошибка
Звуковой сигнал	▶	Перегрузка
Расширенные		

Выберите необходимо значение ▲▼ и подтвердите, нажав OK(Да). Вернитесь назад, нажав ESC

▶ Реверсивное вращение в хирургическом режиме (Высокая/низкая скорость): с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)




▶ Реверсивное вращение в эндодонтическом режиме (Высокая/низкая скорость): с помощью ◀▶ и SAVE (СОХРАНИТЬ)




- ▷ Ошибка (Высокая/низкая скорость): с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)
- ▷ Перегрузка (Высокая/низкая скорость): с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)



ОПТИМА INT















Эксплуатация

Предустановка

  
Язык
Подсветка
Эндодонтия
Звуковой сигнал
Расширенные

  
Контраст
Педаль
Установленное значение крутящего момента
Установленное значение крутящего момента
Установленное передаточное отношение
Информация о системе
Восстановление

Выберите необходимо значение   и подтвердите, нажав ОК (Да).
Вернитесь назад, нажав ESC

- ▷ Контраст (от -5/отчетливо до 5/темно): с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)
- ▷ Ножная педаль (Хирургический/эндодонтический режим): ON/OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ) или Progressive (Плавное изменение частоты вращения) с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ) (Сохранить)
- ▷ Установленное значение частоты вращения (100–40 000 об/мин): с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)
 - ➔ Еще 4 позиции (EMPTY (ПУСТО)), для сохранения дополнительных значений: с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)
- ▷ Установленное значение крутящего момента / единица измерения: Процент – мН·м – Н·см (10 – 100 %) / 0,35 – 3,5 Н·см)
 - Выбор с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ).
 - Установка с помощью   и SAVE (СОХРАНИТЬ)
- ▷ Установленное передаточное отношение: Выбор с помощью   и ОК (Да)
 - ➔ Настройки значений (например) 20:1 [LEFT/RIGHT] (ВЛЕВО/ВПРАВО)
Подтвердите, нажав SAVE (СОХРАНИТЬ)
- ▷ Информация о системе: серийный номер, электронная

▶ Восстановление:

Исходные параметры устройства будут восстановлены.

 **Все ваши настройки будут утеряны!**

Продолжить: нажав ОК (Да)

Отменить: нажав ESC

OPTIMA INT

Эксплуатация

Начальный экран

Bien-Air Dental
OPTIMA INT

OPTIMA INT

Режим



Режим работы
Эндодонтия
WaveOne

Выберите необходимо применение и подтвердите, нажав ОК (Да).

Описание программы Хирургический режим

Режим работы

Программы (пример ниже для MX2)



Режим
работы
Эндодонтия
WaveOne



Подготовка
коронки
Передаточное
отношение 1:5
200 000 об/мин
Крутящий момент
0,70 Н·см



Лечение кариеса
Редукция дентина
Редукция эмали
Изготовление
срезов зуба
Коррекция
керамики
Удаление
амальгамы
**Подготовка
коронки**
Лечение
глубокого кариеса
Полировка
Подготовка
кариозной
полости

Прямой выбор
необходимой
программы с
помощью .

Выберите необходимую
программу и
подтвердите, нажав ОК (Да)

Вернитесь назад, нажав ESC

Можно сохранить до 10 дополнительных
программ.

(Для подтверждения нажмите кнопку SAVE
(СОХРАНИТЬ) (СОХРАНИТЬ))

Эксплуатация

Режим работы

Передаточное отношение (пример ниже для MX2)

▲▼ OK	Режим работы	▶	▲▼ OK	Подготовка коронки	▶	▲▼ OK	1:5	Выберите необходимое передаточное отношение ▲▼ и подтвердите, нажав OK (Да) Вернитесь назад, нажав ESC Иное: Например 20:1 Значение: LEFT (ВЛЕВО) RIGHT (ВПРАВО) Макс. 128 Макс. 5 Сохранить, нажав SAVE (СОХРАНИТЬ)
	Эндодонтия			Передаточное отношение 1:5			1:4	
	WaveOne			200 000 об/мин			1:2	
				Крутящий момент 0,70 Н·см			1:1	
							7:1	
							10:1	
							20:1	
							22:1	
							30:1	
							100:1	
							Иное	

Установка с помощью ▲▶.

Режим работы

Частота вращения бора зависит от передаточного числа (пример ниже для MX2)

▲▼ OK	Режим работы	▶	▲▼ OK	Подготовка коронки	▶	▲▼ OK	500	Выберите необходимый диапазон скорости ▲▼ и подтвердите, нажав OK (Да) Вернитесь назад, нажав ESC
	Эндодонтия			Передаточное отношение 1:5			1 500	
	WaveOne			200 000 об/мин			30 000	
				Крутящий момент 0,70 Н·см			50 000	
							100 000	
							200 000	

Установка с помощью ▲▶.

Эксплуатация

Режим работы

Крутящий момент зависит от передаточного числа (пример ниже для MX2)

▲▼ OK	▶	▲▼ OK	▶	▲▼ OK
Режим работы		Подготовка коронки		10 % 0,07 Н·см
Эндодонтия		Передаточное отношение 1:5		20 % 0,14 Н·см
WaveOne		200 000 об/мин		30 % 0,21 Н·см
		Крутящий момент 0,70 Н·см	▶	40 % 0,28 Н·см
				50 % 0,35 Н·см
				60 % 0,42 Н·см
				70 % 0,49 Н·см
				80 % 0,56 Н·см
				90 % 0,63 Н·см
				100 % 0,70 Н·см

Непосредственный выбор требуемого крутящего момента с помощью ◀▶.

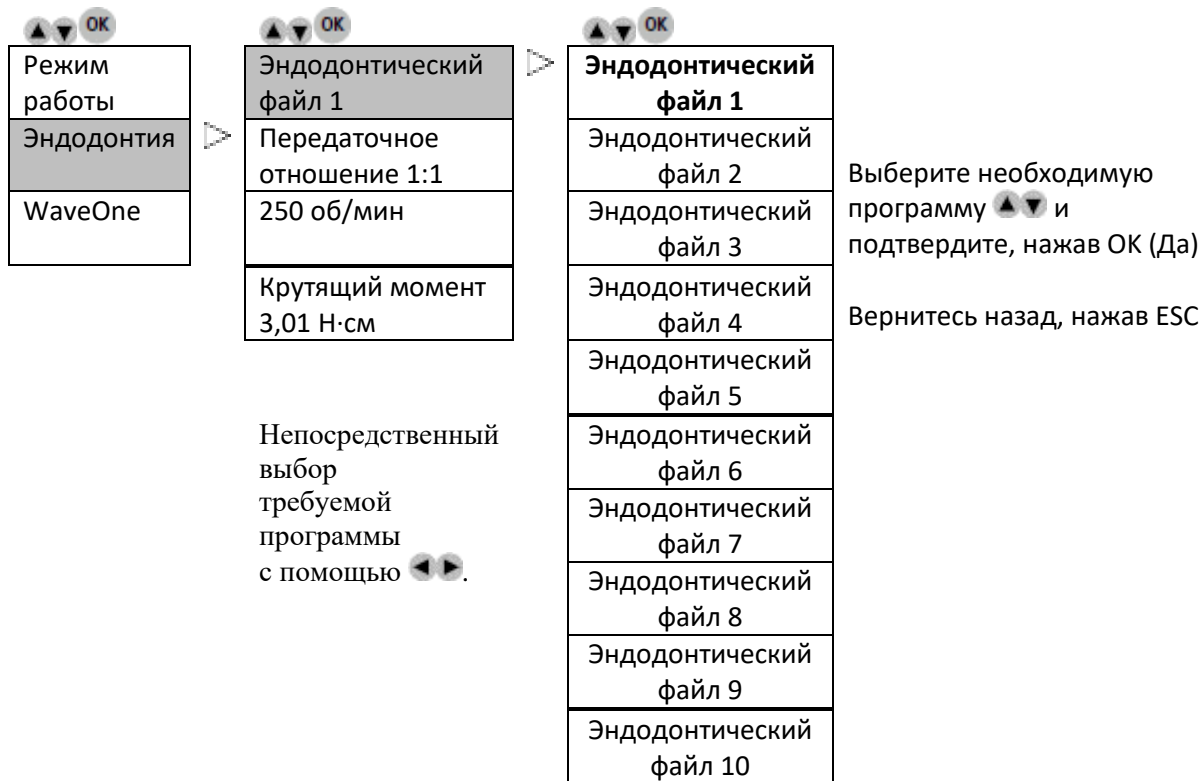
Выберите необходимый крутящий момент ▲▼ и подтвердите, нажав OK (Да)

Вернитесь назад, нажав ESC

Описание программы Эндодонтический режим

Эндодонтия

Программы (пример ниже для MX2)

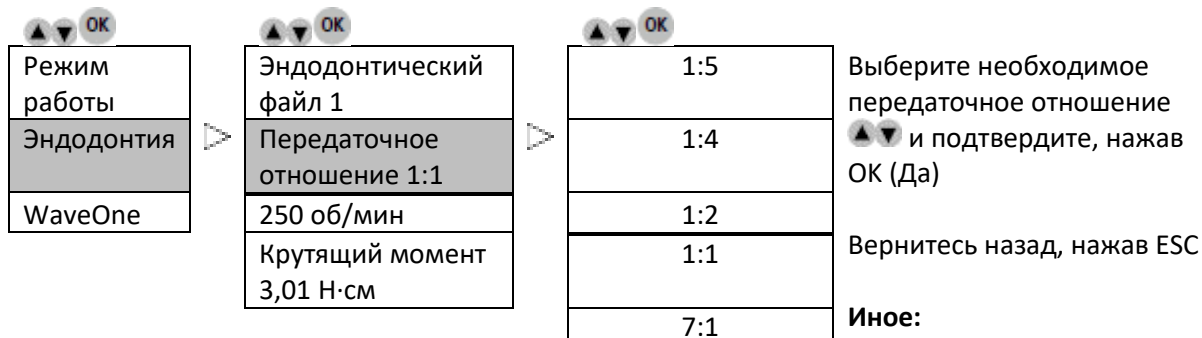


Можно сохранить до 10 дополнительных программ.

(Для подтверждения нажмите кнопку SAVE (СОХРАНИТЬ) (СОХРАНИТЬ))

Эндодонтия

Передаточное отношение (пример ниже для MX2)



Непосредственный
выбор
требуемого
передаточного
отношения с
помощью ◀▶.

10:1
20:1
22:1
30:1
100:1
Иное

Например 20:1
Значение: LEFT
(ВЛЕВО) RIGHT (ВПРАВО)
макс. 128 макс.
5
Сохранить, нажав SAVE
(СОХРАНИТЬ)

OPTIMA INT

Эксплуатация

Эндодонтия

Частота вращения

▲▼ OK

Режим работы
Эндодонтия
WaveOne

▶

▲▼ OK

Эндодонтический файл 1
Передаточное отношение 1:1
250 об/мин
Крутящий момент 3,01 Н·см

▶

▲▼ OK

100
300
6 000
10 000
20 000
40 000

Выберите необходимый диапазон скорости ▲▼ и подтвердите, нажав OK (Да)

Вернитесь назад, нажав ESC

Установка с помощью ◀▶.

Эндодонтия

Крутящий момент (пример ниже для MX2)

▲▼ OK

Режим работы
Эндодонтия
WaveOne

▶

▲▼ OK

Эндодонтический файл 1
Передаточное отношение 1:1
250 об/мин
Крутящий момент 3,01 Н·см



▶

▲▼ OK

10 % 0,35 Н·см
20 % 0,7 Н·см
30 % 1,05 Н·см
40 % 1,40 Н·см
50 % 1,75 Н·см
60 % 2,10 Н·см

Выберите необходимый крутящий момент ▲▼ и подтвердите, нажав OK (Да)

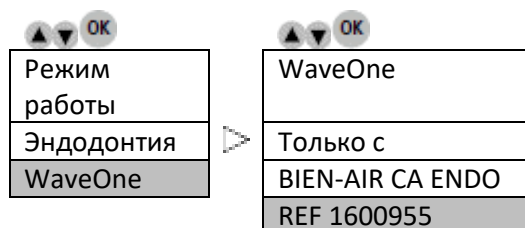
Вернитесь назад, нажав ESC

Установка с
помощью  .

70 % 2,45 Н·см
80 % 2,80 Н·см
90 % 3,15 Н·см
100 % 3,50 Н·см

WaveOne

Передаточное отношение (пример ниже для MX2)



Примечание: параметры WaveOne являются встроенными и не могут быть изменены.

Описание значков экрана



Прокрутка влево возможна с помощью клавиши «влево»



Песочные часы = ожидайте



Прокрутка вправо возможна с помощью клавиши «вправо»



Дискета = значение сохранено



Прокрутка вверх возможна с помощью клавиши «вверх»



Информация = отображается информация или ошибка.



Прокрутка вниз возможна с помощью клавиши «вниз»

OPTIMA INT

Коды ошибок и устранение неисправностей

Предупреждение.

предупреждение Сбросьте давление инструмента (только в режиме WaveOne)

Сообщение	« PEREGRUZK FAILA »
Основная причина	Система обнаруживает, что достигнут пороговый предел крутящего момента двигателя.
Действия	Ослабьте давление на инструмент. Замедлить обработку

Проверка конфигурации памяти DMCX/DMX2/DMX3.

Сообщение	The DMCX/DMX2/DMX3 is not correctly configured. Press key SAVE to setup the DMCX/DMX2/DMX3. (DMCX/DMX2/DMX3 настроен неправильно. Нажмите клавишу SAVE (СОХРАНИТЬ), чтобы настроить DMCX/DMX2/DMX3.)
Основная причина	Данные памяти DMCX/DMX2/DMX3 необходимо обновить.
Действия	Нажмите клавишу SAVE (СОХРАНИТЬ), чтобы перезагрузить

Сбои инициализации оборудования.

Подключение DMCX/DMX2/DMX3/тип/конфигурация DIP-переключателей/минимальная совместимая версия/проверка серийного номера.

Сообщение	Motor drive error. Please contact your retailer. (Ошибка привода мотора. Свяжитесь со своим продавцом.) Кнопка ESC -> перезагрузка)
Основная причина	Ошибка при попытке подключения DMCX/DMX2/DMX3. <ul style="list-style-type: none">• Неожиданный тип DMCX/DMX2/DMX3.• Неправильная конфигурация двухпозиционных переключателей DMCX/DMX2/DMX3.
Поиск и устранение неисправностей	Проверьте соединение DMCX/DMX2/DMX3 (красный 8-контактный разъем). Этот разъем может быть подключен «реверсивно»: он подключен правильно, когда провода ориентированы за пределами платы DMCX/DMX2/DMX3.

- Проверьте тип DMCX/DMX2/DMX3 (DMX2 Plus, DMX2 Pro,...).
- Проверьте конфигурацию двухпозиционных переключателей для требуемого типа последовательной связи.

Действия	Нажмите ESC, чтобы попытаться перезагрузить компьютер. Свяжитесь с продавцом.
----------	--

Сбои в работе оборудования.

Следующие ошибки могут возникнуть в любой момент во время работы оборудования.

Время ожидания соединения.

Сообщение	Communication timeout (Время ожидания соединения истекло)
Основная причина	Соединение DMCX/DMX2/DMX3 прервано.
Действия	Проверьте соединение DMCX/DMX2/DMX3 (красный 8-контактный разъем). Свяжитесь с продавцом.

Неисправность кабеля мотора.

Сообщение	Error(s): #1 motor cable fault (Ошибка(-и): №1. Неисправность кабеля мотора)
Основная причина	Обнаружено короткое замыкание на плате DMCX/DMX2/DMX3 на фазах мотора.
Действия	Проверьте соединение DMCX/DMX2/DMX3 с мотором MCX/MX2. Свяжитесь с продавцом

Мотор не подключен.

Сообщение	Error(s): #2 motor is not connected (Ошибка(-и): №2. Мотор не подключен)
Основная причина	Фаза(-ы) мотора, подключенная(-ые) к плате DMCX/DMX2/DMX3, не обнаружена(-ы). Возможно, мотор MCX/MX2 не подключен к плате DMCX/DMX2/DMX3.
Действия	Проверьте соединение DMCX/DMX2/DMX3 с мотором MCX/MX2. Свяжитесь с продавцом.

Время ожидания соединения.

Сообщение	Error(s): #3 comm. timeout (Ошибка(-и): №3. Время ожидания соединения истекло)
Основная причина	Не удалось установить связь с платой DMCX/DMX2/DMX3.
Действия	Проверьте соединение DMCX/DMX2/DMX3 (красный 8-контактный разъем). Свяжитесь с продавцом.

OPTIMA INT

Коды ошибок и устранение неисправностей

Перегрев платы DMCX/DMX3/DMX3.

Сообщение	Error(s): #4 Temperature (Ошибка(-и): №4 Температура)
Основная причина	Плата DMCX/DMX2/DMX3 слишком горячая (перегрев электронного устройства).
Действия	Подождите, пока DMCX/DMX2/DMX3 остынет. Свяжитесь с продавцом.

Пониженное напряжение на плате DMCX/DMX2/DMX3.

Сообщение	Error(s): #5 under voltage (Ошибка(-и): №5. Пониженное напряжение)
Основная причина	Блок питания 32 В платы DMCX/DMX2/DMX3 обнаружил слишком низкое напряжение.

Действия Свяжитесь с продавцом.

Перенапряжение на плате DMCX/DMX3/DMX3.

Сообщение Error(s): #6 over voltage (Ошибка(-и): №6. Перенапряжение)

Основная Блок питания 32 В платы DMCX/DMX2/DMX3 обнаружил слишком высокое
причина напряжение.

Действия Свяжитесь с продавцом.

Неизвестная ошибка DMCX/DMX3/DMX3.

Сообщение Error(s): #0 motor is not connected (Ошибка(-и): №0. Мотор не подключен)

Основная Неизвестная ошибка DMCX/DMX3/DMX3 (неустановленная причина).
причина

Действия Свяжитесь с компанией Bien-Air Dental SA.

Уход за инструментами

Используйте только продукты и компоненты для ухода компании Bien-Air Dental. Использование других продуктов или компонентов может привести к аннулированию гарантии.

Детальный осмотр

Никогда не разбирайте инструменты. Для любых модификаций и ремонта мы рекомендуем обращаться к дилеру или непосредственно в компанию Bien-Air Dental. Bien-Air Dental призывает пользователя передавать на ежегодный контроль и техосмотр все приводные инструменты.

Использование

Данное изделие предназначено только для профессионального использования.

Информация

Технические характеристики изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, не являются обязательными и не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические изменения своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию.

За дополнительной информацией обращайтесь на фирму Bien-Air Dental SA по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

Чистка

- Используйте очиститель Spraynet, Bien-Air Dental. Протрите чистой влажной тряпкой.
- Не оказывайте чрезмерное давление на экран.
- Продукты, содержащие ацетон, хлор и отбеливатель, не рекомендуются в качестве дезинфицирующих средств.
- Никогда не погружайте в растворы.
- Не подходит для очистки в ультразвуковой ванне.

Важные замечания

Для обслуживания:

- микромотора MX2, см. инструкцию арт. 2100199.
- шланга MX2-400, см. инструкцию арт. 2100223.
- DMX2 Plus/DMX2 Pro, см. инструкцию арт. 2100202.
- DMX3, см. инструкцию арт. 2100278.

Информация

Утилизация и/или вторичная переработка материалов должны проводиться в соответствии с действующим законодательством.

Это устройство и его комплектующие подлежат повторной переработке. Электрические и электронные устройства могут содержать субстанции, вредные для здоровья людей и экологии. Пользователь обязан вернуть устройство продавцу или передать его непосредственно в организацию, которая официально уполномочена осуществлять утилизацию и вторичную переработку данного типа оборудования (Директива 2012/19/ЕС).

Прочие меры безопасности при эксплуатации и гарантия

Прочие меры безопасности при эксплуатации

Устройство должно использоваться квалифицированными специалистами в соответствии с требованиями действующего законодательства

в сфере охраны труда, техники безопасности и данных инструкций по эксплуатации.

Исходя из данных требований, обслуживающий персонал должен:

- использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air Dental;
- должен удостовериться, что устройство используется только в целях, для которых оно предназначено, а также обязан защитить себя, своих пациентов и третьих лиц от любой опасности, включая риск инфицирования при его использовании.

Устройство предназначено только для медицинского лечения; любое использование в иных целях не разрешается и может представлять опасность. Медицинское изделие соответствует всей текущей нормативной документации.

Изделие не предназначено для использования во взрывоопасной среде (газообразного анестетика).

Никогда не погружайте изделие в дезинфицирующие растворы.

Гарантия

Условия гарантии

Фирма Bien-Air Dental предоставляет пользователю гарантию на любые неисправности в работе, дефекты материалов или заводской брак, на срок 12 месяца с даты счета-фактуры.

В случае законных претензий фирма Bien-Air Dental или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии путем бесплатного ремонта или замены изделия. Иные требования, независимо от их вида, в особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air Dental не несет ответственности за повреждения или травмы и их последствия, возникшие в результате::

- чрезмерного износа;
- ненадлежащего использования;
- несоблюдения инструкций по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию;
- нестандартных химических, электрических или электролитических воздействий;
- ненадежных соединений, в том числе для подачи воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие световоды, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия может быть аннулирована, если повреждение и его последствия произойдут из-за неправильного обращения или внесения изменений в конструкцию изделия лицами, не уполномоченными на это

компанией Bien-Air Dental.

Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счета-фактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки, артикул изделия и серийный номер.

Торговые марки

WaveOne® является зарегистрированной торговой маркой DENTSPLY SIRONA Inc.



Bien-Air Dental SA

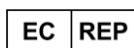
Länggasse 60, Case postale, 2500 Bienne 6, Switzerland (Швейцария)

Тел. +41 (0)32 344 64 64 Факс +41 (0)32 344 64 91

dental@bienair.com

Другие адреса доступны по ссылке

www.bienair.com



Bien-Air Europe Sàrl

19-21 rue du 8 mai 1945

94110 Arcueil

France (Франция)